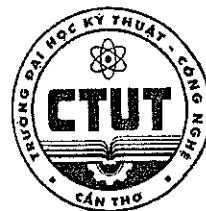


Biên bản ghi nhớ

giữa



Trường Đại học Khoa học Ứng dụng Quốc gia Cao Hùng

và

Trường Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ

Nhằm mục đích thúc đẩy hợp tác về đào tạo và nghiên cứu học thuật, *Trường Đại học Khoa học Ứng dụng Quốc gia Cao Hùng* và *Trường Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ* sau đây xác nhận ý định hợp tác và trao đổi học thuật thông qua mối quan hệ đôi bên cùng có lợi. Những hợp tác và trao đổi học thuật bao gồm, nhưng không giới hạn, các điều khoản sau:

1. Trao đổi các học giả và nhà nghiên cứu
2. Phối hợp thực hiện các hoạt động về nghiên cứu, bài giảng, và hội nghị chuyên đề
3. Trao đổi thông tin, dữ liệu và tài liệu nghiên cứu trong các lĩnh vực cùng quan tâm
4. Trao đổi sinh viên
5. Hợp tác liên kết đào tạo

Kế hoạch chi tiết thực hiện bất kỳ hoạt động nào sau thỏa thuận này sẽ được hai bên trao đổi và thống nhất. Hai bên hiểu rõ rằng các chi phí tài chính sẽ được thỏa thuận và phụ thuộc vào nguồn kinh phí của hai trường.

Biên bản Ghi nhớ (MOU) này có hiệu lực từ ngày ký, và có giá trị trong thời gian 05 năm, trừ khi một trong hai bên thông báo bằng văn bản về việc chấm dứt Biên bản ghi nhớ này 03 tháng trước đó. Biên bản ghi nhớ này có thể được bổ sung hoặc sửa đổi theo thời gian khi có sự thảo luận và đồng ý bằng văn bản của cả hai trường

TS. Ching-Yu Yang

Hiệu trưởng

Đại học Khoa học Ứng dụng Quốc
gia Cao Hùng

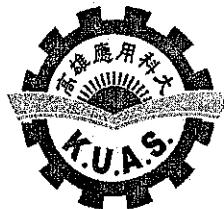
Date: _____

TS. Dương Thái Công

Hiệu trưởng

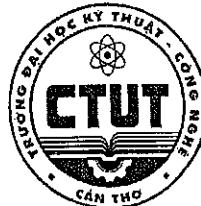
Đại học Kỹ thuật – Công nghệ
Cần Thơ

Date: _____



Memorandum of Understanding

between



National Kaohsiung University of Applied Sciences

and

Can Tho University of Technology

For the purpose of furthering cooperation in both education and academic research, *National Kaohsiung University of Applied Sciences* and *Can Tho University of Technology* hereby affirm their intent to promote such academic cooperation and exchange as well as mutually benefit their respective universities. Academic cooperation and exchange is considered to include but is not limited to:

1. Exchange of scholars and researchers
2. Coordination in activities such as joint research, lectures, and symposia
3. Exchange of data, documentation, and research materials in fields of mutual interest
4. Exchange of students
5. Cooperation of dual degree programs

Details of the implementation of any particular initiative resulting from this agreement shall be negotiated between the two university units as each specific case may arise. Both parties understand that financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

This Memorandum of Understanding (MOU) becomes effective on the date of the signature. It is valid for five years with the understanding that either party may terminate the MOU with three months' notice. Revisions or modifications may be proposed at any time after the MOU has been signed by both parties.

Ching-Yu Yang, Ph.D.
President
National Kaohsiung University
of Applied Sciences

Date: _____

Duong Thai Cong, Ph.D
Rector
Can Tho University of Technology

Date: _____

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ CẦN THƠ**
Số: 2047 /UBND-KGVX

V/v chủ trương cho Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ ký kết Biên bản ghi nhớ với Đại học Khoa học Ứng dụng quốc gia Cao Hùng, Đài Loan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Cần Thơ, ngày 02 tháng 6 năm 2017

Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ
ĐIỀN số: 235 Ngày: 06/06/2017
DV thực hiện: Khoa Khoa
Ngày hoàn thành:
Chuyên: BCTH

Kính gửi: Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ.

Xét Công văn số 650/SNgV-HTQT ngày 25 tháng 5 năm 2017 của Sở Ngoại vụ về việc xin chủ trương ký kết Biên bản ghi nhớ hợp tác giữa Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ và Trường Đại học Khoa học Ứng dụng Quốc gia Cao Hùng, Đài Loan, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố có ý kiến như sau:

1. Thông nhất về chủ trương cho Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ ký kết Biên bản ghi nhớ về hợp tác đào tạo và nghiên cứu học thuật với Trường Đại học Khoa học Ứng dụng quốc gia Cao Hùng, Đài Loan.

2. Hiệu trưởng Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ chịu trách nhiệm về nội dung và tổ chức thực hiện Biên bản ghi nhớ nêu trên đúng theo quy định hiện hành.

Nhận được Công văn này, Hiệu trưởng Trường Đại học Kỹ thuật - Công nghệ Cần Thơ tổ chức thực hiện./*SK*

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND TP (1ABE);
- Sở Ngoại vụ;
- Sở GD&ĐT;
- VP UBND TP (3C);
- Lưu: VT, Hạc

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Văn Tâm

Biên bản ghi nhớ
giữa
Trường Đại học Khoa học Kỹ thuật Cao Hùng
và
Trường Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ

Nhằm mục đích thúc đẩy hợp tác về đào tạo và nghiên cứu học thuật, *Trường Đại học Khoa học Kỹ thuật Cao Hùng* và *Trường Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ* sau đây xác nhận ý định hợp tác và trao đổi học thuật thông qua mối quan hệ đôi bên cùng có lợi. Những hợp tác và trao đổi học thuật bao gồm, nhưng không giới hạn, các điều khoản sau:

1. Trao đổi các học giả và nhà nghiên cứu
2. Phối hợp thực hiện các hoạt động về nghiên cứu, bài giảng, và hội nghị chuyên đề
3. Trao đổi thông tin, dữ liệu và tài liệu nghiên cứu trong các lĩnh vực cùng quan tâm
4. Trao đổi sinh viên
5. Hợp tác liên kết đào tạo

Kế hoạch chi tiết thực hiện bất kỳ hoạt động nào sau thỏa thuận này sẽ được hai bên trao đổi và thống nhất. Hai bên hiểu rõ rằng các chi phí tài chính sẽ được thỏa thuận và phụ thuộc vào nguồn kinh phí của hai trường.

Biên bản Ghi nhớ (MOU) này có hiệu lực từ ngày ký, và có giá trị trong thời gian 05 năm, trừ khi một trong hai bên thông báo bằng văn bản về việc chấm dứt Biên bản ghi nhớ này 03 tháng trước đó. Biên bản ghi nhớ này có thể được bổ sung hoặc sửa đổi theo thời gian khi có sự thảo luận và đồng ý bằng văn bản của cả hai trường.

TS. Ching-Yu Yang
Hiệu trưởng
Đại học Khoa học Kỹ thuật Cao Hùng

Date: _____

TS. Dương Thái Công
Hiệu trưởng
Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ

Date: _____

Memorandum of Understanding
between
National Kaohsiung University of Sciences and Technology
and
Can Tho University of Technology

For the purpose of furthering cooperation in both education and academic research, *National Kaohsiung University of Sciences and Technology* and *Can Tho University of Technology* hereby affirm their intent to promote such academic cooperation and exchange through a mutual beneficial relationship. Academic cooperation and exchange is considered to include but is not limited to:

1. Exchange of scholars and researchers
2. Coordination of activities such as joint research, lectures, and symposia
3. Exchange of data, documentation, and research materials in fields of mutual interest
4. Exchange of students
5. Cooperation of dual degree program

Details of the implementation of any particular initiative resulting from this agreement shall be negotiated between the two university units as each specific case may arise. Both parties understand that financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

This Memorandum of Understanding (MOU) becomes effective on the date of the signature. It is valid for five years with the understanding that either party may terminate the MOU with three months' notice. Revisions or modifications may be proposed at any time after the MOU has been signed by both parties.

Ching-Yu Yang, Ph.D.
President
National Kaohsiung University of
Sciences and Technology

Date: _____

Duong Thai Cong, Ph.D
Rector
Can Tho University of Technology

Date: _____